# 【6.6.5.4】ドイツにおける特許を対象にした侵害防止調査

# 自社で開発した商品を欧州で販売したい。特許侵害で訴えられ ることは避けたいが、どうしたら良いか?

## 1)調査ツールの選択

Q

ドイツにおける特許は、欧州特許庁(以下、EPO)が提供する Espacenet、世界知的所有権機関 (以下、WIPO)が提供する PatentScope やドイツ特許商標庁(以下、DPMA)が提供する DEPATISnet などに収録されており、いずれのツールも十分な収録状況であり、また高機能な検索機能 が備わっているが、ドイツ語の全文情報が収録されていること、この全文情報に対する検索が可能である ことを考慮し、ドイツ特許商標庁の DEPATISnet を利用した事例を紹介する。

# 2)検索事例

DEPATISnetの英語版の検索画面は下記 URL から接続することができる。ドイツ語版が標準であるが 英語版のインタフェースが用意されているので、今回は英語版で接続する。また、検索画面には4つの検 索モードが用意されているので目的に合わせてモードを選択する。

https://depatisnet.dpma.de/DepatisNet/depatisnet?window=1&space=menu&con tent=experte&action=recherche&switchToLang=en

## ◆検索モードの紹介

Beginner: 公報番号や発明の名称など6種類の検索フィールドの組み合わせで検索を 行う。

Expert:検索ボックスに検索語、検索式、フィールドコードなどを指定した検索構文を入力して、複数の条件を組み合わせた検索を行う。

IKOFAX: DEPATISnet 独自の検索言語により発明の名称や要約など複数の検索フ

ィールドでそれぞれ検索条件を指定し、それらの条件を組み合わせた検索を行う。

Family:公報番号よりその公報番号に関連するパテントファミリの検索を行う。



今回は、複数の検索項目を設定でき、より目的に近い検索ができることから「Expert」モードを選択した 事例を紹介する。

# ◆調査目的および調査対象

調査対象例として下記の調査目的および開発技術を設定した。

調査目的:以下の技術を開発した。ドイツにおいて製品を販売したいので他者特許を侵害しないか確認する

く自社開発技術>
主題:「オープンカーの防風壁機構」
[コンセプト]
・スポーツカーで見られるオープンカーにおいて、ルーフや幌が開いた際の走行時に防風壁を設置し、巻き込み風が乗員に対して後方から吹き込まないようにする。
・ただし、ルーフが閉じているときは防風壁をできるだけコンパクトに収納できるようにする。
[装置の主な構成]
(オープンカーの為の収納可能な防風壁
・使用時において収納状態から引き出すことが基本構造である
②防風壁の主要部品は巻き取り可能なシート状部材である
・シート状部材は収納時にロール状に収納されている
③シート状部材を支えるフレームと押さえパーとの機構によりシート状部材を引き出して張る
・防風壁使用時には畳まれているフレームを起こして立てる



## ◆予備検索·準備編

調査を行う前に、該当技術に対応する特許分類の選定や、適切な技術用語を特定しておく必要がある。 技術用語については、ドイツ語で行うのでドイツ語への翻訳が必要になる。また、単純な技術用語のドイ ツ語の翻訳だけでなく、同義語や上位概念も含め適切な KW を翻訳して特定しておく必要がある。

## ①該当技術に対応する特許分類の特定

特許分類の定義や周辺の特許分類は独立行政法人工業所有権情報・研修館が提供する「特許情報プラットフォーム J-PlatPat」の「パテントマップガイダンス(PMGS)」を利用することで確認できる。 https://www5.j-platpat.inpit.go.jp/pms/tokujitsu/pmgs/PMGS\_GM101\_Top.action

ここでは、【非固定\*屋根】をKWとし検索した結果、以下の様にIPC:B60J7/00にオープンカーに相当 すると思われる分類があった。B60J7/00 をクリックすると分類定義一覧が表示されるので、前後の分類 や上位階層の分類を参照する。今回の事例の場合、オープンカーを設定しているため、B60J7/08~ 7/22を選択する。

IPC	説明
• <u>7/00</u> (2006.01)	非固定式屋根 ; 可動パネルを有する屋根(B60J10/00が優先 ; 窓B60J1/ 00 ; 固定屋根B62D25/06 ; ウイングの作動機構E05F11/00,E05 F15/00)[4,5]
• <u>7/02</u> (2006.01)	・しゅう動形式のもの
• <u>7/04</u> (2006.01)	<ul> <li>・固定式の板状部材または部材構造をもつもの</li> </ul>
• <u>7/043</u> (2006.01)	・・・サンルーフ(B60J7/047~B60J7/053が優先)[4]
• <u>7/047</u> (2006.01)	・・・重ね合せまたは収納関係に可動のもの [4]
• <u>7/05</u> (2006.01)	・・・完全開放のために摺動する前に, 通風のために上方へ施回し下方へ移動するもの [4]
• <u>7/053</u> (2006.01)	<ul> <li>・・・閉鎖およびシール状態を得るために垂直成分をもって最終閉鎖運動で摺動するもの[4]</li> </ul>
• <u>7/057</u> (2006.01)	・・・駆動または作動装置(B60J7/047~B60J7/053が優先)[4]
• <u>7/06</u> (2006.01)	・・非固定式の部材または部材構造をもつもの
• <u>7/08</u> (2006.01)	・非摺動形式のもの,すなわち,可動または取はずし自在な屋根またはパネル,例. 容易に取はずすことができ,または折りたたみまたは非作動位置を取ることができるレットダウントップまたは屋根
• <u>7/10</u> (2006.01)	<ul> <li>・・取はずしが容易にできるもの、例.フレーム付きターポリン、ターポリン用固定具</li> <li>(ターポリンによる車両積荷の被覆B60P7/04)</li> </ul>
• <u>7/11</u> (2006.01)	・・・取はずし自在なパネル,例.サンルーフ[4]
• <u>7/12</u> (2006.01)	・・折りたためるもの;その伸張機構,例.支柱(B60J7/10が優先)
• <u>7/14</u> (2006.01)	・・・複数の板状の機素をもつもの
• <u>7/16</u> (2006.01)	<ul> <li>・・折りたためないもの(B60J7/10が優先)</li> </ul>
• <u>7/185</u> (2006.01)	<ul> <li>・ロック装置(ロック一般E05B) [4]</li> </ul>
• <u>7/19</u> (2006.01)	・・剛性パネルのためのもの[4]
• <u>7/20</u> (2006.01)	・屋根部を収納するための車両の区画
7/22 (2006.01)	・開放屋根用の風防具

②技術用語の設定(ドイツ語)

日本語の KW に対して考えられるドイツ語の KW を設定し、そのうえで、さらに関連した KW を検討し、 検索に用いるドイツ語の KW を決定する。

発明	(構成要件)	日本語KW	ドイツ語KW	検討する事項、他のKW等
特徴1	(KW1)	防風	windschutzscheibe	他のドイツ語を検討→「防風壁」
			windundurchlässig	
			winddichte	
		防風壁	windschott	
			windbreak	
			windschutzwand	
特徴2	(KW2)	ロール	roll	防風壁がロール状、若しくはロール収納されるもの
		畳む	falten	防風壁が折り畳まれるもの
		引き出す	ziehen	防風壁が引き出されるもの

調査対象集合は、前提技術と構成要件の特徴技術とを掛け合わせることで作っていく。今回の事例の 場合、前提技術および特徴技術についてのKWは上記のように設定した。また掛け合わせについては、 以下のように設定した。なお、KWについては前方一致のワイルドカード「?」を使用した。



#### ◆実践編

Francisk and the		
Expert search		
For more information please	see the <u>Help</u> pages of the Expert search.	
Formulate search —		
		~
		✓
Input field:		
Hide available fields		
[]		
Av	/allable fields:	
L C		選択する
Hide operators and w	vildcards	
Boole	an Operators: AND OR NOT	
Comparie		
Company		の頂日間の演
Proximi	ity Operators: (W) (NOTW) (#W) (#A) (P) (L) (A) (D)	
	Wildcard: ?!#	算を指定する
Hide result list confi	guration	
Publication number	Application date	IPC main class
IPC cocondany / index d		
IPC secondary / index c		
Search list corted by Dublic	action number	
Search list softed by Public		
50 Y Results/page		
Start search		
Available fields:		
	Publication data	~
	(10/11) Publication number (PM)	
	(10) Country of publication (PC)	ון ר
d wildcards	(19) Country of publication (PC)	J
	() Publication date (PUB)	
lean Operators	() Publication year (PY)	
orean operators.	(71/73) Applicant/Owner (PA)	
rison Operatore	(72) Inventor (IN)	
rison operators:	(12) Kind code (PCOD)	
imity Operators		L
mility Operators:	Text fields	1
and a second		
Wildcard:	(54) Hue (11) (57) Abstract (AD)	
	(57) ADSTRACT (AB)	
	() Description (DE)	1
	(57) Claims (CL)	
	() Full text data (BI)	t i

検索対象とする特許分類および KW を設定したので、DEPATISnet にアクセスしドイツ特許に対する検索を行う。まず「Expert」モードを選択する。次に「Input field」に検索式を入力していくが、入力する

項目は「Available fields」のプルダウンメニューで入力する項目を決定する(①)。今回は国をドイツ に指定するので、プルダウンメニューから「Country of publication」を選択すると、「Input field」に 「PC」が入力される。次に「Comparison Operators」で「=」ボタンをクリックし(②)、続けて【DE】と 入力すると「Input field」に「PC = DE」と入力できる(③)。そして同様に特許分類では「All classification fields」、KW では「Abstract (AB)」と「Claims (CL)」を指定する。また括弧を使 用する場合は、「Comparison Operators」で「(」や「)」ボタンをクリックすることにより入力する。そし て特許分類や KW の掛け合わせなどは「Boolean Operators」の「AND」ボタンを、また足し合わせは 「OR」ボタンをクリックすることにより入力する。

Expert search										
For more information please see the Help pages of the Expert search.										
Formulate search										
FC = DE AND IC = (B60J7/08 OR B60J7/10 OR B60J7/11 OR B60J7/12 OR 3入力され										
B60J7/14 OR B60J7/16 OR B60J7/185 OR B60J7/19 OR B60J7/20 OR B60J7/22) へ た項目などが										
Windbreak? ) OR CL = (Windsch? OR Windundurchlässig? OR Winddichte?										
OR Windbreak? ) ) AND (AB = ( Roll? OR Falten? OR Ziehen? ) OR ∨ 表示される Input field: CL = ( Roll? OR Falten? OR Ziehen? ) ) AND AD >= 01.01.1997										
Available fields:										
Hide operators and wildcards										
Boolean Operators: AND OR NOT										
Comparison Operators: ( ) <= >= < > =										
Proximity Operators:         (W)         (NOTW)         (#W)         (#A)         (P)         (L)         (A)         (D)										
Wildcard: 2   #										
Hide result list configuration										
Publication number  Application date      Publication number      IPC main class										
L IPC secondary / index classes L Reclassified IPC (MCD) L Search file IPC L Inventor										
Applicant/Owner ITitle Abstract										
DU Kesuits/page										
Start search										

具体的には、「Input field」に「PC = DE」と入力した後に「Boolean Operators」の「AND」ボタン をクリックする。そして、「Available fields」から「All classification fields」を選択し、「Comparison Operators」で「=」ボタンをクリックし、「Comparison Operators」で「(」ボタンをクリックし、 【B60J7/08 OR B60J7/10 OR B60J7/11 OR B60J7/12 OR B60J7/14 OR B60J7/16 OR B60J7/185 OR B60J7/19 OR B60J7/20 OR B60J7/22】と「Input field」に直接入力し、 「Comparison Operators」で「)」ボタンをクリックすると特許分類が入力される。

次に「Boolean Operators」の「AND」ボタンをクリックする。そして「Comparison Operators」で「(」 ボタンをクリックし、「Available fields」から「Abstract (AB)」を選択し、「Comparison Operators」で「=」ボタンをクリックし、「Comparison Operators」で「(」ボタンをクリックし、 【Windsch? OR Windundurchlässig? OR Winddichte? OR Windbreak?】と「Input field」 に直接入力し、「Comparison Operators」で「)」ボタンをクリックすると要約を対象とする検索式が入 力される。次に「Boolean Operators」の「OR」ボタンをクリックする。そして「Available fields」から 「Claims (CL)」を選択し、「Comparison Operators」で「=」ボタンをクリックし、「Comparison Operators」で「(」ボタンをクリックし、【Windsch? OR Windundurchlässig? OR Winddichte? OR Windbreak?】と「Input field」に直接入力し、「Comparison Operators」で「)」ボタンを 2 回クリックする。ここまでで、要約と請求項を対象とした KW1 の検索式が入力された。

次に「Boolean Operators」の「AND」ボタンをクリックする。そして KW1 と同様に要約と請求項に KW2 である【Roll? OR Falten? OR Ziehen?】を入力する。

次に「Boolean Operators」の「AND」ボタンをクリックする。最後に出願日の日付の限定を行う。表記 は、欧州スタイルの dd.mm.yyyy の形式となる。例えば、「1997 年 1 月 1 日」以降の範囲を入力す る場合は「Available fields」から「(22/96)Application date (AD)」を選択し、「Comparison Operators」で「>=」ボタンをクリックし、【01.01.1997】と入力する。基本的に侵害防止調査の場合、 調査を実施する時点から起算して 20 年間を出願日の期間限定の条件とする<sup>1</sup>。

以上の検索式の骨格は次のとおり。

PC=DE AND (AB=(KW1) OR CL=(KW1)) AND (AB=(KW2) OR CL=(KW2)) AND AD>=01.01.1997

この状態で「Applicant/Owner」と「Title」と「Abstract」のチェックボックスをチェックし、「Start search」ボタンをクリックすると、以下のような検索結果の一覧が表示される。

<sup>1</sup>特許の権利期間は出願から20年であるため。

Result list Expert search											
Search query:											
PC = DE AND IC = (B60J7/08 OR B60J7/10 OR B60J7/11 OR B60J7/12 OR B60J7/14 OR B60J7/16 OR B60J7/185 OR B60J7/19 OR B60J7/20 OR B60J7/22) ∧ AND (AB = (Windsch? OR Windundurchlässig? OR Winddichte? OR Windbreak? ) OR CL = (Windsch? OR Windundurchlässig? OR Winddichte? ∨ OR Windbreak? ) AND (AB = (Roll? OR Falten? OR Ziehen? ) OR											
New search (refined) Back to expert search Remove family members Replace family members											
Result list: 125 hits Download result list (CSV, XLS) Download result list configuration  Show result list configuration											
No. Selection Publication Applica	nt/Owner <u>Title</u>	Abstract	Original document	Mega document	Searchable text	Patent family					
1 DE202007012387U1 Brose Fal GhbH & Komman Halistadt Halistadt	hrzeugteile Gidgesellschaft, t, 96103 t, DE	us			2	Search					
2 DE202006016587U1 Altinsoy, Ratingen	Faruk, 40878 [DE] Glaswindschott für n, DE Cabriolets	r [EN] The deflector has fastening clamps made of aluminium and with a base surface of thickness	<u>7</u> 2		2	Search					

検索を実行するとタイトルと要約とともに一覧形式で HIT 文献が表示される。

公報の詳しい内容が知りたいときは左側の「Publication number」の列の公報番号をクリックする。そ の特許の書誌情報、要約、引用例などの情報が得られる。また「Original document」の PDF アイコン をクリックするとオリジナルの公報が表示される。また「Searchable text」の PDF アイコンをクリックすると公 報のドイツ語テキスト部分が表示されるので、インターネットの機械翻訳サービスなどを利用することによっ て公報の必要部分のドイツ語を翻訳することができる。「Patent family search」をクリックするとパテント ファミリーを表示させることができる。

#### <Original document>の表示例



なお、「Original document」の画面では、本特許のファーストページが表示されているが、左上の矢印 ボタンをクリックすることでページ送りをすることができる。また「Load full document」ボタンをクリックするこ とで明細書全文を表示することができる。

#### <Searchable text>の表示例

#### DE 202007012387 U1 Anmeldeland: DE Anmeldenummer: 202007012387 Anmeldedatum: 31.08.2007 Veröffentlichungsdatum: 05.02.2009 Hauptklasse: B60J 7/22(2006.01,A) MCD-Hauptklasse: B60J 7/22(2006.01,A) CPC: B60J 7/223 CPC: B60R 21/08 ECLA: B60J 7/22 B ECLA: B60R 21/08 Entgegenhaltung (PL): DE 000010320108 A1 Entgegenhaltung (PL): DE 000019826672 A1 Entgegenhaltung (PL): DE 000019902242 A1 Entgegenhaltung (PL): DE 102006006127 A1 Entgegenhaltung (PL): DE 202005015078 U1 Entgegenhaltung (PL): DE 202006015078 U1 Enigegenhaltung (PL): EP 00001514714 A1 Anmelder: Brose Fahrzeugtelle GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Hallstadt, 96103 Hallstadt, DE [DE]Schottmechanismus für ein Kraftfahrzeug Seite 1 --- () Seite 2 --- ()

[0001] Die Erfindung betrifft ein Schottmechanismus für ein Kraftfahrzeug nach dem Oberbegriff des Anspruchs 1.

[0002] Ein derartiger Schottmechanismus weist eine Versteilvorrichtung und ein versteilbares Schotteiement auf, das in einer ausgefahrenen Stellung einen Bereich im Kraftfahrzeug überdeckt und sich hierbei flächig im Kraftfahrzeug erstreckt, in einer eingefahrenen Stellung den Bereich des Kraftfahrzeugs freigibt und mit der Versteilvorrichtung zum Überführen von der eingefahrenen Stellung in die ausgefahrene Stellung gekoppelt ist. [0003] Ein aus der DE 20 2006 015 078 U1 bekannter Schottmechanismus mit einem Schottelement in Form eines Windschotts weist ein starres,

flächig ausgebildetes Schottelement auf, das sich in Vertikal- und Querrichtung eines Fahrzeugs erstreckt und in vertikaler Richtung verschiebbar im Fahrzeug angeordnet ist. Das Schottelement ist in einer Ruhesteliung voliständig in ein im Sitzbereich installiertes Modul eingefahren und kann aus dem Modul linear in vertikaler Richtung in eine so genannte Fahrtsteliung ausgefahren werden.

[0004] Das aus der DE 20 2006 015 078 U1 bekannte Schottelement dient zur Vermeidung oder zumindest Reduzierung von unerwünschten, während der Fahrt auftretenden Luftströmungen im inneren eines Cabriolets. Das Schottelement ist dabei hinter den Vordersitzen oder hinter den Rücksitzen des Kraftfahrzeugs angeordnet und überdeckt in ausgefahrener Stellung flächig einen sich vertikal über die Kopfstützen hinaus erstreckenden Bereich. Durch die starre Ausbildung des verschlebbaren Schottelements ergibt sich jedoch ein erhöhter Bauraumbedan, da das Schottelement in eingefahrenem Zustand in das im Bereich der Sitze angeordnete Modul zur Aufnahme des Schottelements versenkt werden muss. [0005] Aufgabe der vorliegenden Erfindung ist es, ein Schottmechanismus mit einem versteilbaren Schottelement zur Verfügung zu stellen, dessen Bauraumbedan insbesondere in eingefahrener Stellung reduziert ist.

	Show result list configuration														
	No.	Selection	Publication number	Application date	Publication date	IPC main class	IPC secondary / index classes	Reclassified IPC (MCD)	IPC search file	<u>Inventor</u>	Applicant/Owner	Title	Original document	Sequence listings	Searchable text
	1		DE202007012387U1	31.08.2007	05.02.2009	<u>B60J 7/22</u>		<u>B60J 7/22</u>	B60J 7/22 B B60R 5/04 B1 B60R 21/08 G05B 9/02 ES		Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft Hallstadt, 96103 Hallstadt, DE	[DE] Schottmechanismus für ein Kraftfahrzeug	<u>*</u>		<u>×</u>
	2		<u>WO002009027535A1</u>	01.09.2008	05.03.2009	<u>860) 7/22</u>		86017/22	<u>B60) 7/22 B</u>	KRUEGER HARALD, DE; LINDNER MICHAEL, DE; STENZEL MANFRED, DE	BROSE FAHRZEUGEILE, DE; KRUEGER HARALD, DE; LINDNER MICHAEL, DE; STENZEL MANFRED, DE	[DE] SCHOTTMECHANISMUS FUR EIN KRAFTRAHRZEUG (EN) BULKHEAD MECHANISM FOR A MOTOR VEHICLE [FR] MECANISME DE TRAVERSÉE DE CLOISON POUR VÉHICULE AUTOMOBILE	2		×

<Patent family search>の表示例

これらの HIT 文献を1件ずつ確認していくと、以下のような公報を見出すことができる。





記載内容と図(特に Fig.5A~5D、Fig.6)などから下記の開示内容が把握できる。

#### <開示内容>

- A: オープンカーの防風機構(1)
- B: 防風機構のシート状部材(21, 22)は収納時にロール状に収納されている(20) (Fig.6)
- C: 防風壁使用時には畳まれているフレームを起こして立てる(Fig.5A~5D)

この特許は開発技術コンセプトを包含する内容(上記開示内容のA、B、C)が記載されていることがわ かった。つまり、開発技術コンセプトをそのまま実施した場合、この特許を侵害してしまう可能性がある。し たがって、この特許の請求項の詳細な権利範囲を確認したり、現時点での生死を確認するなどの対応を とる必要がある。確認した結果、この特許の権利を侵害すると判断した場合には、仕様やコンセプトの変 更などにより、この特許を回避することも選択肢の一つとなる。

#### ◆まとめ

以上のように、自社の開発製品の構成要件(技術的特徴)を検索式に組み込み、HIT した公報の 内容(特に請求項)を確認することで、開発製品に近い内容を特許請求している特許を把握すること ができる。

製品を販売する前に侵害防止調査を実施すれば、特許侵害で訴えられる事態を未然に防ぐことができ る。

特許の権利は、特許請求の範囲(別の表現では請求項あるいは Claim)に記載されている内容であ るため、侵害防止調査は、基本的には請求項を対象に判断する。しかしながら請求項は上位概念化さ れた語や特殊な言い回しが用いられることも多い。そのため検索時の漏れを防ぐために、請求項に限定し た KW 検索だけではなく、要約あるいは全文を対象とした KW 検索を実施することが望ましい。

◆検索するときは、請求項以外も対象にする(要約あるいは全文も対象とする)

◆査読するときは、請求項を対象にする

#### Point

検索時の漏れを防ぐために、請求項に加え要約なども検索対象とすることが望 ましい。 侵害の可能性については請求項の内容を検討する必要があるため、内容の近 い特許が見つかった場合には、必ず請求項を確認する。 DEPATISnet にはドイツ語の全文情報が収録されているなど収録情報量も 多く、ドイツ特許を検索するツールとして最も高性能である。ただし、ドイツ語の KWを把握しておく必要がある。